

Guía detallada para el establecimiento de un negocio en Illinois

Departamento de Comercio y de Asuntos Comunitarios de Illinois
División de Pequeñas Empresas
George H. Ryan • Gobermador



Ya sea para un nuevo negocio o para un
guía le informará sobre todos los requi
fuentes de información adicionales. Si tie
sulte primero al centro de información de
(First Stop Business Information Center
fono 800/252-2923. Un miembro de nuest
dará; o visite la página de Internet www.co

¿Dónde empezamos?

I. Lista de viabilidad

Una lista de viabilidad es una herramienta útil para evaluar el potenci
ya existente. La lista enfatiza la estabilidad financiera del empresario,
la experiencia administrativa. En el folleto "Estableciendo un Negocio
(Starting A Business in Illinois by contacting First Stop) encontrará un

II. Plan del negocio

Un plan de negocio es indispensable, como herramienta administrativ
una nueva oportunidad empresarial, y puede ser requerido si se necesi
mismo, provee a los futuros inversionistas un rumbo de acción claram
empresas, Estableciendo un Negocio en Illinois (Starting A Business In
First Stop.

Cuerpos de servicio de ejecutivos retirados

SERVICE CORPS OF RETIRED EXECUTIVES (SCORE)

Los grupos de SCORE y SBA organizan seminarios en todo el estado de Illinois relativos al establecimiento y administración de negocios, e igualmente suministran consejería individualizada. Para mayor información sobre SCORE, llame al: 312/352-7723, TDD: 312/886-5108.

Centros de información sobre negocios e industrias

BUSINESS AND INDUSTRY DATA CENTERS (BIDC)

Las organizaciones afiliadas al BIDC utilizan la información de los censos información de índole económica o demográfica, para ayudar a los dueño de pequeños negocios en su planificación, administración y expansión. Entre la información demográfica disponible, se incluye la población, eda raza y sexo, así como los ingresos y la fuerza laboral de una área específic Entre la información económica accesible, está el número y los tipos de negocios, empleo, e información sobre pagos salariales y ventas. Para may información llame al: 217/785-7545.

Programa de asistencia ambiental para pequeñas empresas

El programa de asistencia ambiental para pequeñas empresas - Illinois Small Business Environmental Assistance Program que DCCA suministra ayuda a los negocios con respecto a los requisitos estatales para obtener l permisos apropiados conforme a la ley de protección del ambiente - Illin Environmental Protection Act. El programa no está regulado y los servici que ofrece son confidenciales. Para determinar los posibles requisitos am entales, llame a la Línea de Ayuda Ambiental para Pequeñas Empresas, al 800/252-3998.

Talleres para pequeñas empresas

Los talleres para pequeños negocios son organizados por la superintende cia de contribuciones - Internal Revenue Service, el departamento de ingr sos - Illinois Department of Revenue, el departamento de seguridad en el empleo - Illinois Department of Employment Security, la administración del seguro social - Social Security Administration y la administración de pequeños negocios - Small Business Administration. Estos talleres provee información sobre impuestos federales y estatales para los dueños de pequeños negocios, tanto nuevos como existentes. Para mayor informaci escriba al coordinador local de pequeños negocios: Small Business Coordinator, 230 South Dearborn, Chicago, Illinois 60604, o a: 320 West Washington, Springfield, Illinois 62701, o llame al: 312/886-7802; o al: 217/527-6366; TDD: 800/829-4059.

Impreso bajo la autoridad del estado de Illinois. Impreso en Papel Reciclado.
W.O. 990726 10M 6/99



Ya sea para un nuevo negocio o para uno ya existente, esta guía le informará sobre todos los requisitos legales y las fuentes de información adicionales. Si tiene preguntas, consulte primero al centro de información del estado de Illinois (First Stop Business Information Center of Illinois), al teléfono 800/252-2923. Un miembro de nuestro personal le ayudará; o visite la página de Internet www.commerce.state.il.us.

¿Dónde empezamos?

I. Lista de viabilidad

Una lista de viabilidad es una herramienta útil para evaluar el potencial de éxito de un nuevo negocio o uno ya existente. La lista enfatiza la estabilidad financiera del empresario, el conocimiento de la futura industria y la experiencia administrativa. En el folleto "Estableciendo un Negocio en Illinois por medio del First Stop (Starting A Business in Illinois by contacting First Stop) encontrará una lista de viabilidad.

II. Plan del negocio

Un plan de negocio es indispensable, como herramienta administrativa, para determinar la credibilidad de una nueva oportunidad empresarial, y puede ser requerido si se necesita financiamiento adicional. Así mismo, provee a los futuros inversionistas un rumbo de acción claramente definido. Un sumario-guía para empresas, Estableciendo un Negocio en Illinois (Starting A Business In Illinois), se puede obtener a través de First Stop.

¿Cómo registro mi empresa u obtengo una licencia empresarial?

Determine la estructura del negocio

Hay varias maneras de organizar empresas en Illinois, y son las siguientes: Sole Propietorships (sociedades individuales), General Partnerships (sociedades generales), Limited Partnerships (sociedades limitadas), Limited Liability Partnerships—LLP (sociedades de responsabilidad limitada), Limited Liability Companies—LLC (compañías de responsabilidad limitada), "S" Corporations (corporaciones "S") y "C" Corporations (corporaciones "C"). Antes de elegir el tipo de organizacion, es recomendable consultar con un abogado o contador para que le ayude a determinar cual es la estructura más apropiada para su empresa.

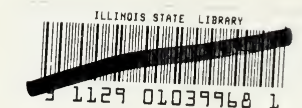
Sociedades individuales y sociedades generales

Consulte con la secretaría de su condado local para registrarse conforme a la ley de nombres asumidos (Assumed Name Act). Las sociedades individuales deben tener un número de identificación federal FEINs si éstas: pagan salarios a uno o más empleados, o presentan cualquier pensión o excención de impuestos, incluyendo aquéllos por alcohol, tabaco y armas de fuego.

Limited Partnerships *(Sociedades limitadas)*
Secretary of State/Business Services
Room 357 Howlett Building
Springfield, Illinois 62756
217/785-8960, número para personas con incapacidades físicas TDD: 217/782-0238

Limited Liability Companies (LLC)
(compañías de responsabilidad limitada)
Limited Liability Partnerships (LLP)
(sociedades de responsabilidad limitada)
Secretary of State / Business Services
Room 359 Howlett Building
Springfield, Illinois 62756
217/524-8008, TDD: 217/782-0238

"S" Corporations y "C" Corporations
Secretary of State/Business Services
Room 328 Howlett Building
Springfield, Illinois 62756
217/782-6961, TDD: 217/782-0238



¿Dónde registro el nombre del negocio?



I. Cómo escoger el nombre del negocio

Cuando el nombre del negocio no es el mismo que el nombre legal del dueño, la Ley del Nombre Asumido - Assumed Name Act requiere que usted registre el nombre de su negocio ante la oficina del secretario de su condado County Clerk's Office, sin considerar la estructura de su empresa. Consulte su guía telefónica local para conseguir el número telefónico de la secretaría de su condado.

II. Registro de negocios para el pago de impuestos

A. Internal Revenue Service (IRS)

La superintendencia de contribuciones - Internal Revenue Service (IRS) ha creado los documentos de asesoría sobre impuestos comerciales - Your Business Tax Kit. Este paquete (kit) contiene los criterios del IRS para determinar si un trabajador es un empleado o un contratista independiente. El paquete también contiene una guía de impuestos para pequeños negocios - Tax Guide for Small Business y varios formularios de inscripción. Para recibir este paquete gratuitamente, escriba a: Internal Revenue Service, Forms Distribution Center, PO Box 8902, Bloomington, Illinois 61702-8902; o llame al: 800/829-3676, o al número para personas con incapacidades físicas TDD: 800/829-4059.

El IRS ofrece información y talleres sin costo alguno. Para mayor información llame al: 800/829-1040.

B. Departamento de Ingresos de Illinois Illinois Department of Revenue (DOR)

Si usted planea contratar empleados, fabricar, comprar o vender productos al mayoreo o al menudeo, usted deberá registrarse con el Illinois Department of Revenue (IDOR). Para recibir el paquete de registración, escriba a: Illinois Department of Revenue, Central Registration Division, PO Box 19030, Springfield, Illinois 62794-9030; o llame al: 800/732-8866, TDD: 800/544-5304.

C. Requisitos y registración para pagar impuestos locales

Algunas municipalidades y condados imponen sus propios impuestos, y estos son adicionales a los impuestos estatales y federales que la mayoría de negocios deben pagar. Los negocios recientemente establecidos deben ponerse en contacto con la superintendencia de contribuciones en su área para determinar si sus actividades comerciales deben pagar impuestos adicionales. Muchas comunidades restringen la propaganda, regulan los precios o requieren de permisos designados por zonas. Comuníquese con la oficina del secretario de su condado para informarse sobre las restricciones correspondientes a su área.

III. Licencias y permisos requeridos por ley

Muchas ocupaciones o actividades ocupacionales están reguladas por los gobiernos federales, estatales y municipales, con el fin de proteger la salud, la seguridad y el bienestar público, y también asegurar que los individuos involucrados sean capacitados. Para determinar si sus actividades ocupacionales están reguladas, consulte a First Stop y un especialista le asistirá.

¿Qué pasa si tengo empleados?

Leyes anti-discriminativas

La Comisión para la igualdad en las oportunidades de empleo - Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) es responsable por la ejecución de todas las leyes pertinentes anti-discriminativas. Estas leyes incluyen: el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, la Ley de Pago Equitativo, la ley de Discriminación por Edad, la Ley de Rehabilitación de 1973, el Título I de la Ley para personas con incapacidades físicas, y la Ley de Derechos Civiles de 1991. Los dueños de negocios deben familiarizarse con estas leyes, pues éstas afectan la función de contratación de empleados. Para obtener información sobre estas leyes escriba a: EEOC Publications Office, P.O. Box 12549, Cincinnati, Ohio 45212; o llame al: 800/669-3362, fax 513/489-8692, TDD 800/800-3302 si sólo desea pedir materiales. TDD 800/669-6820 si sólo tiene preguntas.

Seguro compensatorio para los trabajadores

Según la Ley de Compensación y de Enfermedades Ocupacionales para Trabajadores - Workers' Compensation and Workers' Occupational Diseases Acts, un patrón está obligado a suministrar seguro a sus trabajadores por casos de fallecimiento accidental o enfermedad ocupacional, en caso de que estas condiciones surgieran durante el período de empleo. Los trabajadores temporales, que normalmente no reciben beneficios de la compañía, también están cubiertos por la ley de compensación laboral. El seguro generalmente se compra por medio de compañías de seguros privadas. Las empresas pueden aplicar a la Comisión Industrial si desean auto-asegurarse. Si desea recibir un folleto explicativo, escriba a: Illinois Industrial Commission, 100 West Randolph, Suite 8-200, Chicago, Illinois 60606; o llame al: 312/814-6611, TDD: 312/814-2959.

Seguro por desempleo

Normalmente, un negocio debe hacer contribuciones de seguro por desempleo al Departamento de Seguridad en el Empleo - Illinois Department of Employment Security (IDES) si éste: 1) empleó uno o más trabajadores durante cada una de las 20 o más semanas del calendario; o si: 2) pagó por lo menos un total de $1,500 en salarios durante el trimestre. El IDES ha creado para los patronos el paquete de iniciación para el seguro por desempleo - Unemployment Insurance. Para solicitar estos documentos, escriba a: Illinois Department of Employment & Unemployment Insurance, 401 South State Street, Chicago, Illinois, 60605; o llame al: 312/793-4880, Illinois Relay Center, 800/526-0844.

Retención salarial para la manutención de niños

El Departamento de Ayuda Pública - Illinois Department of Public Aid (IDPA) es la agencia responsable por el cumplimiento de las leyes del estado de Illinois relativas a la manutención de niños. Si usted (como patrón) recibe una notificación de retención de ingresos, usted debe, por ley, retener una porción del salario de su empleado para el pago de manutención de niños. Para recibir una copia de la guía relativa a retención salarial, "Ensuring A Child's Birthright: An Illinois Employer's Guide To Income Witholding," escriba a: Illinois Department of Public Aid, Division of Child Support Enforcement, Employer Verification Unit, PO Box 19405, Springfield, Illinois 62794-9405; o llame al: 217/782-1380, 312/803-7253 (en el condado de Cook), TTY 800/526-5812.

Reforma y control a la inmigración

La ley federal de reforma y control a la inmigración de 1986 - Federal Immigration Reform and Control Act of 1986 requiere que todo patrón mantenga en archivo un formulario por cada empleado, certificando la identidad del mismo y su elegibilidad para trabajar. Para mayor informacion escriba a: Immigration and Naturalization Service, 10 W. Jackson Blvd., Chicago, Illinois 60604; o llame al: 800/375-5283, TDD: 800/767-1833.

¿Y qué sobre aquellos carteles que escuché debo mostrar?

Comisión sobre equidad en las oportunidades de empleo Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)

Las empresas con 15 o más empleados deben mostrar el cartel del EEOC titulado Equal Employment Opportunity is THE LAW - Equidad en Oportunidades de Empleo es LA LEY). Este cartel lo puede pedir llamando o escribiendo a: EEOC Publication Office (ver la sección sobre leyes anti-discriminativas).

Departamento de trabajo de los EE.UU.

U.S. DEPARTMENT OF LABOR (USDOL)

Las empresas con uno o más empleados deben exhibir los siguientes carteles para informar a los empleados sobre sus derechos: cartel sobre la administración de seguridad y salud ocupacional - Occupational Safety and Health Administration (OSHA) y el cartel referente a la ley familiar para licencia prolongada por motivos de salud - Family Medical Leave Act. Para solicitar estos carteles, escriba a: U.S. Department of Labor, Employment Standards Administration, Wage and Hour Division, 509 West Capitol, Suite 205, Springfield, IL 62704; o llame al: 217/492-4060.

Departamento de seguridad laboral de Illinois

ILLINOIS DEPARTMENT OF EMPLOYMENT SECURITY (IDES)

El cartel de éste departamento está incluido en el IDES Employer Start-Up Kit (ver sección de seguro por desempleo).

Departamento del trabajo de Illinois

ILLINOIS DEPARTMENT OF LABOR (IDOL)

El departamento de trabajo de - Illinois Department of Labor requiere que todos los patrones exhiban el cartel titulado Notice to Employers and Employees - Aviso para Patrones y Empleados. Este cumple con todos los requisitos de negocios de Illinois con respecto a carteles. Solicítelo llamando al: 312/793-2800 (área metropolitana de Chicago), o al: 217/782-6206 (área del estado al sur de Chicago).

¿Hay lugares donde podamos conseguir entrenamiento, asistencia para las exportaciones, información sobre cómo negociar con el gobierno, o simplemente respuestas a nuestras preguntas?

Red de centros de desarrollo de pequeñas empresas en Illinois

ILLINOIS SMALL BUSINESS DEVELOPMENT CENTER NETWORK (ISBDCN)

El ISBDCN consiste en una red de centros de desarrollo de pequeñas empresas, centros de asistencia técnica, centros de comercio internacional / NAFTA, incubadoras para pequeñas empresas, la oficina para el desarrollo de empresas minoristas, y la oficina para el desarrollo de empresas de mujeres. Llame a la línea de asistencia para empresas de Illinois, para averiguar sobre el centro más cercano a usted, llame al: 800/252-2923, TDD: 800/785-6055.

Administración de pequeños negocios

SMALL BUSINESS ADMINISTRATION (SBA)

El SBA ofrece programas educativos en financiamiento, servicio de consulta y publicaciones que se ofrecen sin costo alguno o por una suma nominal. La agencia también ofrece programas especializados para mujeres dueñas de empresas, minorías, veteranos de las fuerzas armadas, comercio internacional y desarrollo rural. Para mayor información escriba a la Administración de Pequeños Negocios - Small Business Administration (SBA), 500 West Madison, Room 1250, Chicago, IL 60661, o a: 511 West Capitol Avenue, Suite 302, Springfield, IL 62704, también puede llamar al: 312/353-4528; o al número telefónico para personas con incapacidades físicas (TDD): 312/886-5108; en Chicago, o al: 217/492-4416; TDD: 217/492-4418 en Springfield.



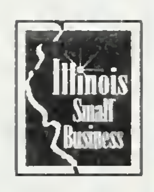
"¿Cómo protejo mis inventos, productos o logotipos?"

Marcas registradas, patentes y derechos de autor

Una marca registrada, la marca de un servicio o el nombre de comercio es una palabra, nombre, símbolo, dispositivo o la combinación de cualquiera de las anteriores, adaptada y utilizada por un fabricante, proveedor de servicios o comerciante, para identificar sus bienes o servicios, con el fin de diferenciarlos de otros semejantes. Una patente suministra el reconocimiento legal a quien inventa, crea o descubre un producto, procedimiento o composición material nueva. Usted puede obtener una patente o marca registrada federal al cumplir con todos los requisitos de la oficina de patentes y marcas de los E.E.U.U. (U.S. Patent and Trademark Office). Para mayor información llame o escriba al Patent & Trademark Depository: Illinois State Library, 300 South 2nd Street, Springfield, Illinois 62701-1796, o llame al: 217/782-5659; TDD: 800/526-0844; o al Centro de Librería de Harold Washington, 400 South State Street, Chicago, Illinois 60605, 312/747-4450; TDD: 312/747-4499.

La obtención de marcas registradas, marcas de servicios y nombres de marca estatales, se realiza a través de la secretaría del estado, servicios para negocios, división de marcas (Secretary of State, Business Services, Trademark Division). Dirección postal: Room 328 Howlett Office Building, Springfield, Illinois 62756; llame al: 217/524-0400.

Los derechos de autor son un método de protección para el autor de un trabajo original, incluyendo obras literarias, de teatro, musicales, artísticas, grabaciones sonoras y otro tipo de trabajos intelectuales. Para mayor información sobre derechos de autor, escriba a: The Copyright Office, Library of Congress, Washington, DC 20599, o llame al: 202/707-3000, TDD: 202/707-6737.



Desarrollado en cooperación con la Administración de Pequeños Negocios de los EE.UU., el Departamento de Comercio y Asuntos Comunitarios de Illinois, y el Centro Informativo First Stop de Illinois, como un servicio para los propietarios de pequeños negocios en Illinois, bajo los criterios del convenio cooperativo #SB-2M-0097-16.